

Ocean waves, in my eyes

將海浪動態引入室內

設計者 | 水相設計/李智翔 陳凱倫

攝影者 | 李國民

空間性質 | 住宅

坐落位置 | 淡水

室內面積 | 60坪

空間格局 | 客廳、開放餐廚區、熱炒區、休閒室、主臥室、次臥室、傭人房、三衛浴

主要材料 | 洞石、卡拉拉白、橡木鋼刷、噴漆、橡木地板、編織地毯、安格拉珍珠

設計時間 | 2011年4月至6月

施工時間 | 2011年7月至11月

Designer | Waterfrom Design co. Ltd./ Nic Lee, Kevin Chen

Photographer | K.M. Lee

Category | Residential

Location | Tamsui, Taiwan

Floor Area | 198m2

Layout | living room, kitchen, dining area, multifunction room, 2 bedrooms, 3 bathrooms, housekeeper's room

Material | Travertine, Bianco carrara, oak, woven carpet, paint, weaved carpet

Design Period | Apr.2011~June.2010

Construction Period | July.2011~Nov.2011

李智翔

畢業自紐約PRATT INSITITUDE室內設計，2008年成立水相設計，擅長幽默的設計語彙與賦予空間強烈故事性，具有不按牌理出牌的设计特徵，並榮獲2007~2010年間台灣十大室內設計師之一。

得獎記錄/

2011 台灣室內設計大獎 住宅空間類TID 獎

2011 國家金點設計獎

2010 台灣室內設計大獎

《2007~2010台灣十大設計師》

2010 國家金點設計獎

2010 台灣室內設計大獎 住宅空間類TID 獎

2010 亞太空間設計協會 Excellent Award

2009 台灣室內設計大獎 商業空間類 金獎

Nic Lee

Education/ Master in Interior Design ,PRATT INSITITUDE

Experience/ General director ,Waterfrom Design Award/

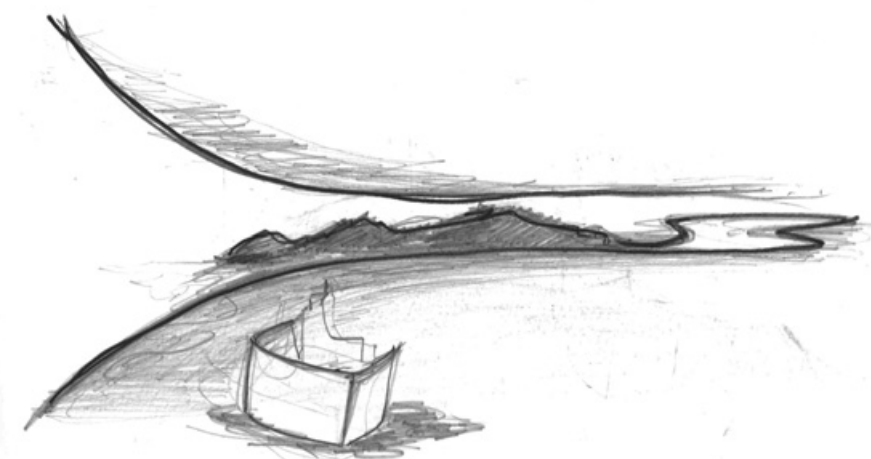
2011 Taiwan Interior Design Award , residence category, TID AWARD · 2011 Golden Pin design award · 2010 Taiwan Interior Design Award, Best 10 interior designer since2007~2010 · 2010 Golden Pin design award · 2010 Taiwan Interior Design Award , residence category, TID AWARD · 2010 Asia Pacific Space Design Award(APSDA) Excellent Award in Beijing · 2009 Taiwan Interior Design Award , commercial space category, Golden AWARD



「趁著濃霧仍未離去，讓我們摸著夜的衣角，沿著臺灣拂動如緞帶的北海岸穿行，在巨大崖岸的黑影下，漁家為我們留下的數盞豆燈，和在左面深暗無垠的海上浮動的漁火相映照，遠方有一點孤星牽引著，我們就如是覓路穿行在夜的深沉裡。」

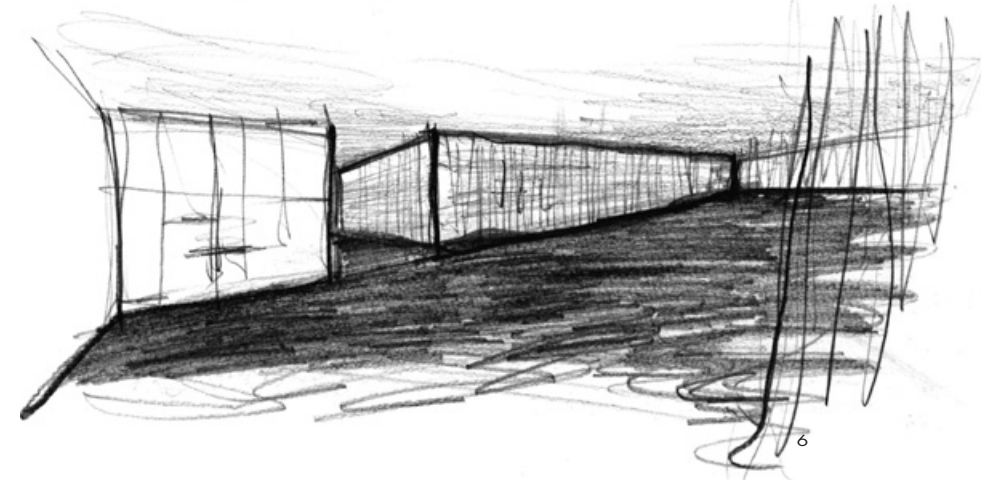
出自《千疊敷：晶陽的初生，憂鬱的鐵路》葉維廉

在一張有邊界的畫紙上，平面動線該從何佈局起，撇開基地環境、機能需求(畫作中的物件)這些理所當然的既存物件，不同畫家的差異點是敘事觀點，串連物件彼此存在關係的牽引，或顯或隱。而本案平面動線的敘事觀點則是來自作家葉維廉的一篇散文：「讓我們摸著夜的衣角，……覓路穿行在夜的深沉裡。」從玄關入口行進到客廳空間變成是一段覓路的過程，雖然走在無採光的通道，卻是一趟神秘想像的夜行，是一首看海的前奏。設計師將人所期待的出海口景致，將海的動態化為廊道牆面上真實存在的浪，並捨棄常人站著看海的視覺經驗，而用俯視、平視、仰視等來自四面八方的觀看角度，將浪的立體起伏活然躍於牆上；而另一側牆面(主臥室入口)則像是浪花的碎沫，以極其微觀將「沫」的塊體瞬間凝結，再以超視覺經驗放大拼貼。



1. 環景式建築與開窗的特色，使其獨享眺望淡水河口與平望觀音山寧靜的臥姿，將原有主臥室位置改成開放餐廚空間，與客廳連成更寬闊的空間。2. 客廳景觀素描。

1. Best river mouth view is preserved for the kitchen and dining space 2. Sketch drawing - living room and its extending landscape

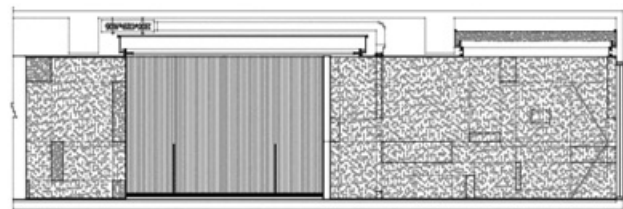


由於私領域勢必會面對空間的主走道，在整理公共空間牆面時，拋開設計反覆加乘的思維，設計師費心雕琢，卻是將此心思用於讓設計消失無形，例如淹沒在浪花中的客浴門片、熱炒區門扇，褪於繾綣碎沫後的臥房入口，一一讓觀者在進入此空間峽道，能安靜感受於浪花碎沫的潛沉。就像空間中所投影陳萬仁的錄像作品《無意識航行》系列，當真實人物抽離背景後，被放置在一個純粹乾淨到有點虛假的藍天，所營造出的超現實畫面，如同行進在此空間時，所有真實的生活都退居最後面，唯有打開門才能看見海平面以下，進入完全私密的真實空間，外表只留下純粹近乎超現實的自然，讓行者在現實與想像中穿梭跨越。

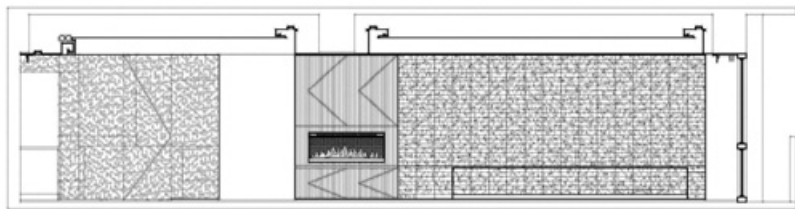
回歸到基地的環境背景，環景式建築與開窗的特色，使其獨享眺望淡水河出海口與平望觀音山寧靜的臥姿，然而建商將主臥房規劃於面出海口的位，卻阻隔了完美視野的全景性。首要的改變格局決定，便是將主臥空間與廚房空間對調，其寬闊的開放客廳、餐廚空間成為女主人最主要的待客區域，也是渡假屋的中心，所有的家具機能配置都是從「人的行為模式」展開，刻意將鄰近落地窗的動線退開，形成環繞觀景的走道動線，中島廚具的料理方向也安排面對出海口的方位，沙發也不再以電視牆為視覺中心，以對坐沙發向圓心中央聚集，回歸到彼此面對面的親近時刻，僅透過隱藏昇降的投影器材滿足影音設備需求，動線的佈局皆以欣賞自然、欣賞人情產生最真實的感受。客廳主牆則成為未來女主人掛畫、展示雕塑的背牆，橫拙的天然洞石藉由石材本身的陰陽色差，透過秩序性的分割陣列形成自然的律動，就像起伏的沙礫在光線照射下，產生亮與暗的層次。資料提供「水相設計」



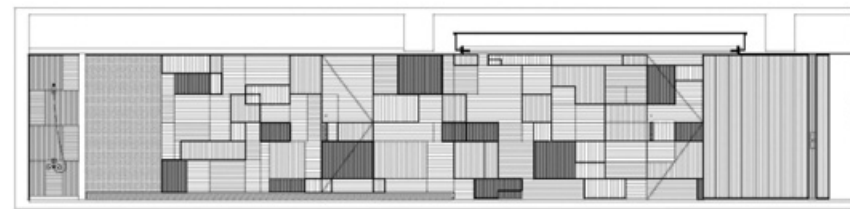
3. 所有的家具機能配置都是從「人的行為模式」展開，刻意將鄰近落地窗的動線退開，形成環繞觀景的走道動線，中島廚具的料理方向也安排面對出海口的方位。4. 沙發也不再以電視牆為視覺中心，以對坐沙發向圓心中央聚集，回歸到彼此面對面的親近時刻。5. 客廳主牆橫拙的天然洞石藉由石材本身的陰陽色差，透過秩序性的分割陣列形成自然的律動，就像起伏的沙礫在光線照射下，產生亮與暗的層次。6. 客廳空間素描。
3. Furniture pieces are carefully arranged to allow family members to enjoy the natural landscape 4. Living room and its polar style sofa arrangement which encourages the family to enjoy chatting 5. Main partition wall in the living room is clad with cavity stone plates; the color variation of the stone provides an organic rhythm like a sand dune. 6. Sketch drawing - living room



11



12



13

7. 廚房主牆以白色的卡拉拉白大理石牆與周圍溫暖的色調作平衡，其纖柔的紋理表情更襯托出白色廚具的精緻質感。8. 面海下廚料理成為最愜意的生活娛樂。9.10. 設計師花了很多力氣讓機能性消失，例如淹沒在浪花中的熱炒區門扇。11. 入口右側立面。12. 客廳與餐廳立面。13. 娛樂室走道立面。
 7. White marble used in the kitchen wall dialogues well with the richly textured furniture pieces 8. Food preparation and cooking is quite a daily experience in this kitchen 9.10. Print images on the kitchen door merges with the surroundings 11. Partition, right side of the lobby space 12. Elevation - living room and dining room 13. Elevation drawing -entertainment room and pathway



14

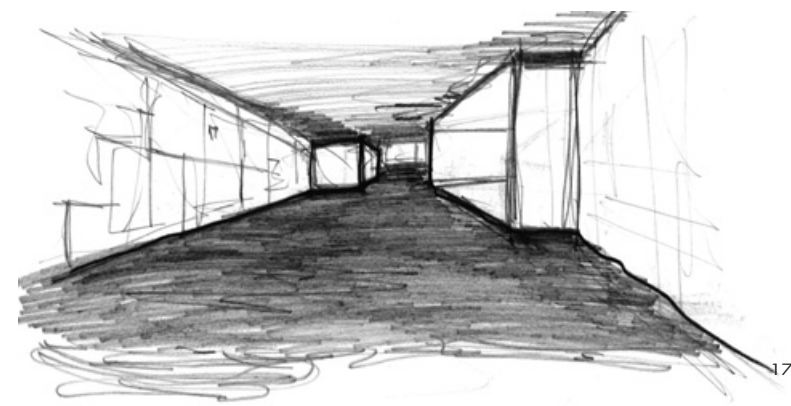


15

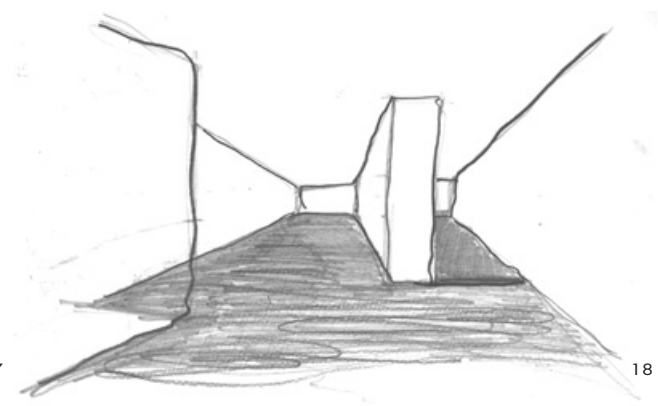


16

14. 雖然是無採光風景的廊道，卻在設計安排下成為浪花碎沫的語言表情，和室有如浮在海上的一個觀景露臺，等待被探索。15. 空間中所投影陳萬仁的錄像作品《無意識航行》系列。行進在此空間時，所有真實的生活都退居最後面，唯有打開門才能看見海面以下，進入完全私密的真實空間。16. 將海的動態化為廊道牆面上真實存在的浪，並捨棄常人站著看海的視覺經驗，而用俯視、平視、仰視等來自四面八方的觀看角度，將浪的立體起伏活然躍於牆上。(也是客浴入口) 17.18. 走道空間素描圖。
14. Broken waves surrounded the body provide a direct visual contact to a real ocean impression 15. Living space in this apartment mixes with fictional elements and reality 16. Image prints of blown-up waves on the surface of bathroom door 17.18. Pathway schematic drawings



17



18

"Sailing under shroud of fog, we are wiggling along the coast of the North; just under a deep cliff, sailors left several night lights for us. Upon the undulating flows there appear twinkling lights from sailing boats. Here is a star like beacon waving its sign for our future route" "Melancholia Railroad" by W. L. Yei

A designer always asks himself what will be the spatial layout in a new project; it is like a painter wondering about how to draw the first line on a piece of paper. Taking from the famous poet W. L. Yei's poem: "Melancholia Railroad" Nic Lee was fascinated by the opportunity to build up a spatial experience described in the lines. Entering the door and walking into a hallway is like a trip seeking personal enlightenment. The pathway is completely dark while the vista is like a real ocean view brightened and surrounded by wave bubbles.

It is a feeling like actually moving on top of a boat and walking down below sea level where it is possible to enter one's own personal domain. This living space is submerged into a fictional metaphor but in the sub-conscious reality can only understood by the dweller. The place is both for a real dwelling as well a domain that calls for the dwellers' passion and memory.

This apartment is unique for its location. While the best view of the Tansui River mouth is assigned to the master bedroom. Nic reversed the position of private and public; kitchen and dining space now dominate the pivot position to enjoy both outdoor views and indoor hospitality. All furniture pieces were settled in their positions facing directly to the good view. Preparing food on the countertop of an island kitchen is quite a pleasurable experience to appreciate the good life. There is a no TV dominated living space rather the sofa sitting positions are poised to invite family members to face each other. There is totally no artificial intrusion into the public zone but acceptance of nature as the dominating element of the interior furnishings.

19. 主臥室。以律動的花朵線條表達出女主人纖柔的性格，將彩度歸零，呈現較溫暖舒適的睡眠空間。20. 次臥房浴室以極細框料的義大利拉門作隔間，讓無採光的浴室有些許光線透入。21. 次臥房浴室。洗手檯櫃體特殊把手設計的毛巾收納抽屜，兼具通風需求。22. 主臥浴室。全室以灰色調的安格拉珍珠大理石鋪陳，在鏡框刻意作斜度處理，適合梳理頭髮的鏡射角度。

19. Master bedroom that shows the personality of the dweller 20. Second bathroom and an Italian style sliding door 21. Second bathroom and its towel storage drawer 22. Master bathroom paved in gray color marble. Mirror detail gives convenience to the dweller



19



20



21



22



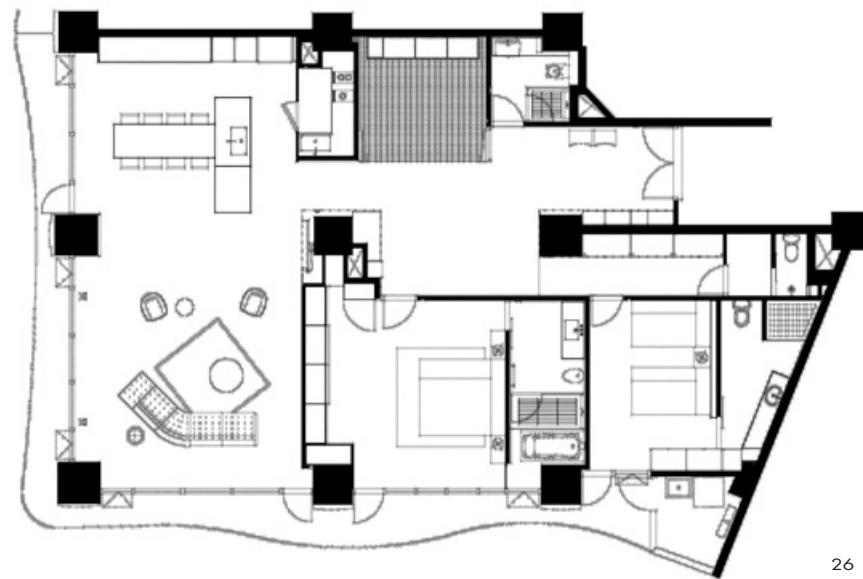
23



24



25



26

23. 因為主臥室衛浴的移位，使得局部地
坪必須墊高，卻也形成另一個有趣的小
徑，通往次臥室與傭人房。24. 壁面造型
如微觀碎沫的放大重組，將真實生活隱藏
在海平面以下(主臥室入口)。25. 從玄關
入口行進到客廳空間變成是一段覓路的過
程，雖然走在無採光的通道，卻是一趟神
秘想像的夜行，是一首看海的前奏。26.
平面圖。27. 以編織地毯區隔出平面圖，
櫃體如畫作般懸浮在牆面上。28. 位在廊
道間的多功能室，平日以開放的摺門收
疊，增加走道的開闊性，關閉時又能具有
客房的功能。

23. A pathway leading towards the
second bedroom and maid's bedroom
24. Broken waves and bubbles in a
blown-up print on the surface of the
master bedroom 25. The pathway
from lobby to the main space is like
journey looking for existence 26. Plan.
27. Woven carpet marks a spatial
border between private and public 28.
Multiple function space along the main
pathway



27



28